



Quick Start Guide

Accolade

Thermal
Imaging Binoculars

• www.pulsar-vision.com

ENGLISH / FRANÇAIS / DEUTSCH / ESPAÑOL / ITALIANO / РУССКИЙ

EN Attention! Accolade thermal imaging binoculars require a license if exported outside your country.
Electromagnetic compliance
This product complies with EU Standard EN 55032:2015, Class A.
Warning! Operation of this equipment in a residential environment could cause radio interference.
For detailed information about the device, please download the complete user manual:
www.pulsar-vision.com/products/thermal-imaging-scopes

FR Attention! Les jumelles d'imagerie thermique Accolade nécessitent une licence s'ils sont exportés hors de votre pays.
Compatibilité électromagnétique
Ce produit est conforme à la norme européenne EN 55032:2015, Classe A.
Attention! L'utilisation de ce matériel dans un environnement résidentiel peut produire des interférences radio.
Pour des informations détaillées sur la lunette, prière de télécharger le manuel complet d'utilisation: www.pulsar-vision.com/products/thermal-imaging-scopes

DE Achtung! Wärmebildferngläser Accolade benötigen eine Lizenz, wenn sie außerhalb Ihres Landes exportiert werden.
Elektromagnetische Verträglichkeit
Das Produkt entspricht der Europäischen Norm EN 55032:2015, Klasse A.
Warnung! Der Betrieb dieses Gerätes im Wohngebiet kann Funkstörungen verursachen.
Für detaillierte Informationen über das Gerät, bitte das vollständige Handbuch herunterladen: www.pulsar-vision.com/products/thermal-imaging-scopes

ES ¡Atención! Los binoculares de visión térmica Accolade requieren una licencia si se exportan fuera de su país.
Compatibilidad electromagnética
Este producto cumple con la reglamentación de la UE EN 55032:2015, Clase A.
Advertencia: el funcionamiento de este equipo en áreas residenciales podría causar radio interferencias.
Para obtener información detallada acerca del dispositivo, descargue el manual de usuario al completo: www.pulsar-vision.com/products/thermal-imaging-scopes

IT Attenzione! I binocoli termici Accolade richiedono una licenza se esportati al di fuori del proprio paese.
Compatibilità elettromagnetica
Questo prodotto è conforme alla norma europea EN 55032:2015, Classe A.
Avvertenza: l'uso di questa apparecchiatura in un'area residenziale può causare perturbazioni radioelettriche.
Per informazioni dettagliate sul dispositivo, scaricare il manuale d'uso completo: www.pulsar-vision.com/products/thermal-imaging-scopes

RU Внимание! Тепловизионные бинокли Accolade требуют лицензии, если они экспортируются за пределы Вашей страны.
Электромагнитная совместимость.
Данный продукт соответствует требованиям европейского стандарта EN 55032:2015, Класс А.
Внимание: эксплуатация данного продукта в жилой зоне может создавать радиопомехи.
Для получения подробной информации о приборе скачайте полное руководство по эксплуатации:
<http://www.pulsar-vision.com/ru/products/thermal-imaging-scopes>

Thermal Imaging Binoculars ACCOLADE	1-4	ENGLISH
Jumelles d'imagerie thermique ACCOLADE	5-8	FRANÇAIS
Wärmebildferngläser ACCOLADE	9-12	DEUTSCH
Binoculares térmicos ACCOLADE	13-16	ESPAÑOL
Binocoli termici ACCOLADE	17-20	ITALIANO
Тепловизионные бинокли ACCOLADE	21-24	РУССКИЙ

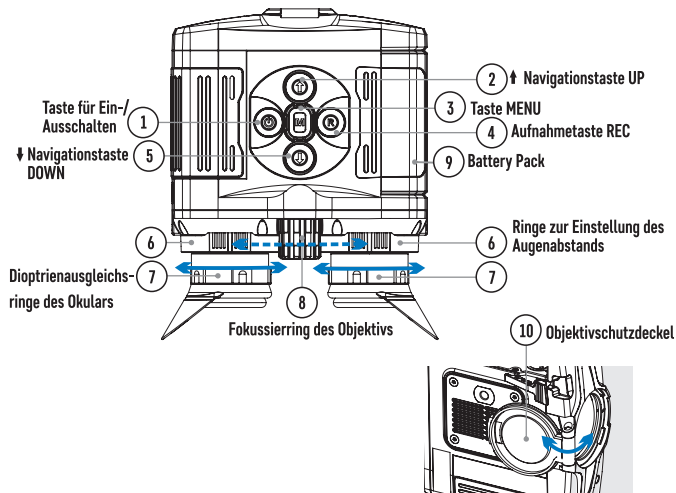


Die ersten Schritte

EINSCHALTEN UND BILDEINSTELLUNG

- Objektivschutz abnehmen (10).
- Das Gerät durch kurzes Drücken auf die **ON/OFF** Taste (1) einschalten.
- Stellen Sie den Augenabstand mit den **Ringen (6)** ein, indem Sie die Okulare näher oder weiter voneinander entfernen.
- Zur Scharfstellung der Symbole auf dem Display die **Dioptrienstellringe (7)** drehen.
- Zur Scharfstellung des beobachteten Objekts den **Fokussiering des Objektivs (8)** drehen.
- Den geeigneten Kalibriermodus – manuell (**M**), halbautomatisch (**SA**) oder automatisch (**A**) – im Hauptmenü auswählen.
- Das Bild durch kurzes Drücken auf die **ON/OFF** Taste (1) kalibrieren (wenn Kalibriermodus **SA** oder **M** gewählt ist). Objektivschutz schließen während der manuellen Kalibrierung.
- Wählen Sie den passenden Betriebsmodus («WALD» / «IDENTIFIZIERUNG» / «FELSEN») durch kurzes Drücken der Taste **UP** aus.
- Um die passende Farbtonpalette zu wählen, drücken Sie die Taste **UP** lang.
- Displayhelligkeit, Kontrast und stufenlosen Zoom im **SCHNELLSTARTMENÜ** einstellen (durch kurzes Drücken auf die **MENÜ**-Taste).
- Das Gerät durch langes Drücken auf die **ON/OFF** Taste (1) ausschalten.

Bestandteile und Steuerorgane

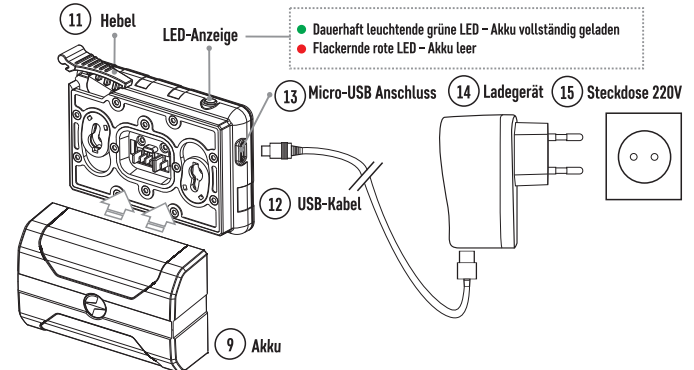


Funktion der Tasten

	Kurzes Betätigen:	Langes Betätigen:
ⓘ Taste für Ein-/Ausschalten (1)	Gerät einschalten / Sensor kalibrieren	Gerät / Display ausschalten
📷 Aufnahmetaste REC (4)	Videoaufzeichnung starten / Foto machen	Photomodus einschalten
⏴ Navigationstaste DOWN (5)	Schrittweiser Zoom einstellen	Modus PiP Ein-/Ausschalten
M Taste MENÜ (3)	Schnellmenü zugreifen / Auswahl bestätigen	Hauptmenü zugreifen/ verlassen
⏵ Navigationstaste UP (2)	Betriebsmodi	Farbtonpaletten

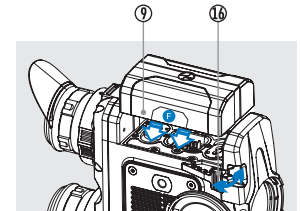
Aufladen des Akkus

- Den Akku (9) in die mitgelieferte Ladestation einsetzen. Den Hebel (11) schließen.
- Ein Ende des Micro-USB-Kabels (12) mit dem Micro-USB-Anschluss (13) der Ladestation verbinden.
- Das andere Ende des Micro-USB-Kabels mit dem Ladegerät (14) verbinden.
- Das Ladegerät (14) an eine 220-V-Steckdose (15) anschließen.



Einsetzen des Akkus

- Den Hebel (16) anheben. Den Akku (9) aus der Ladestation nehmen.
- Den Akku (9) wie dargestellt in die Wärmebildkamera einsetzen. Dabei muss das **F-Element** am Akku nach unten zeigen.
- Den Akku durch Klicken des Hebels (16) befestigen.



Stream Vision

Die Stream Vision-Anwendung herunterladen, um Live-Videos vom Display Ihres ACCOLADE über WLAN auf ein Smartphone / Tablet zu streamen. Weitere Anleitungen finden Sie im Internet unter: www.pulsar-vision.com



LIEFERUMFANG

- Wärmebildferngläser ACCOLADE
- Externe Stromquelle IPS5
- Ladegerät für Akkumulatorenbatterie mit Netzwerkanlage
- USB Kabel
- Aufbewahrungstasche
- Trageriemen
- Schnellstartanleitung
- Optikreinigungstuch
- Garantieschein

TECHNISCHE DATEN

MODELL ACCOLADE SKU#	XQ38 77411	XP50 77414
Mikrobolometer:		
Typ	ungekühlt	ungekühlt
Auflösung, Pixel	384x288	640x480
Bildwechselfrequenz, Hz	50	50
Pixelgröße, µm	17	17
Optische Kenndaten:		
Vergrößerung, fach	3,1	2,5
Gleichmäßiger digitaler Zoom, fach	3,1-12,4	2,5-20
Digitaler Zoom	2x/4x	2x/4x/8x
Objektiv	1:1,2	1:1,2
Sehfeld, Winkelgrad (H), Winkelgrad m auf 100m	9,8 17,2	12,4 21,8
Dioptrienausgleich, Dioptrien	±5	±5
Einstellung des Augenabstands, mm	56-71	56-71
Max. Beobachtungsdistanz, m (Objekt - Tiertyp "Hirsch")	1350	1800
Bildschirm:		
Typ	AMOLED	AMOLED
Auflösung, Pixel	640x480	640x480
Betriebsparameter:		
Betriebsspannung, V	3,7	3,7
Batterie / Kapazität / Ausgangsspannung	Li-Ion Battery Pack IPS5 / 5000 mAh / DC 3,7V	
Außenstromquelle	5V	5V
Betriebsdauer von einer Batterie (bei t=22 °C), Std.*	7	7
Schutzklasse, Code IP (IEC 60529)	IPX7	IPX7
Betriebstemperatur	-25 °C ... +50 °C	-25 °C ... +50 °C
Abmessungen, mm	164x130x64	164x130x64
Gewicht (ohne Batterie), kg	0,6	0,6
Videorekorder:		
Video / Photo-Auflösung, Pixel	640x480	640x480
Video / Photo-Format	.avi / .jpg	.avi / .jpg
Eingebaute Speicherkapazität	8 Gb	8 Gb
Speicherkapazität	150 Minuten Video und über 10 000 Photos	
Wi-Fi Kanal:		
Frequenz	2,4GHz	2,4GHz
Aufnahmereichweite bei der Sichtverbindung, m	15	15

* Die tatsächliche Betriebszeit hängt vom Umfang der Verwendung von Wi-Fi und integriertem Videorecorder ab.

Dieses Produkt unterliegt Änderungen im Einklang mit Verbesserungen an seinem Design. Die neueste Ausgabe des Benutzerhandbuchs finden Sie online unter www.pulsar-vision.com